

Antrag auf/ **Gewährung von Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG)/**
Заява на **надання допомоги згідно з Законом про допомогу особам, які подали прохання про політичний притулок (AsylbLG)**

Datenschutzhinweis gem. § 14 Landesdatenschutzgesetz:
die Datenerhebung erfolgt zum Zwecke der Leistungsgewährung nach dem AsylbLG/
Вказівка щодо захисту приватних даних відп. до § 14 Закону федеральної землі про захист даних:
збір даних відбувається з метою надання допомоги відповідно до закону AsylbLG

Name/Прізвище	Vorname/Ім'я	Geburtsname/Прізвище при народженні
Fam. Stand/Сімейне положення	Staatsangehörigkeit/Громадянство	geb. am / народився/-лась Geburtsort/ Місце народж.
Wohnort aktuell/Теперішнє місце проживання (Німеччина)	Wohnungsgeber/Vermieter/ Арендар житла	Ausweisdokument/ Документ, що посвідчує особу

Einkommen während des Aufenthalts in Deutschland/Доходи під час перебування у Німеччині

Beziehen Sie Einkommen, über welches Sie in Deutschland verfügen können?/Чи маєте Ви доходи, які є у Вашому розпорядженні у Німеччині?

Wenn ja, bitte geben Sie die mtl. Höhe an/
Якщо так, будь ласка, вкажіть середній обсяг €

Mit dem Antragsteller in Haushalts- und Wirtschaftsgemeinschaft lebende Personen:/
Особи, які проживають в одному домашньому господарстві з особою, яка подає заяву:

Lfd. Nr./№	Name, Vorname/ Прізвище, ім'я	Geburtstag/Дата народження Familienstand/ Сімейний стан	(Verwandsch.) Verhältnis/ Яке сімейне відношення має до особи, яка подає заяву	Beruf/ Професія

Bankverbindung in Deutschland/ Номер рахунку і філія банку у Німеччині:

Kontoinhaber/Володар рахунку:

IBAN.:

BIC:

Haben Sie bereits in einem anderen Land einen Asylantrag gestellt?/

Чи Ви вже подали прохання про надання політичного притулку у якійсь іншій
федеральній землі чи країні? Ja/Так Nein/Ні

Haben Sie bereits in einem anderen Land einen Aufenthaltstitel erhalten?/

Чи Ви вже отримали дозвіл на перебування у якійсь іншій
федеральній землі чи країні? Ja/Так Nein/Ні

Wir weisen Sie darauf hin, dass Sie die Aufnahme einer Arbeit gem. § 8a AsylbLG innerhalb von drei Tagen an die Abteilung Soziales zu melden haben, sowie sämtliche weitere Änderungen Ihrer Verhältnisse (Anerkennung etc.). Diesen Hinweis hat der/die Antragsteller/in zur Kenntnis genommen: /

Ми вказуємо на те, що відповідно до § 8a Закону про допомогу особам, які подали прохання про політичний притулок (AsylbLG) Ви зобов'язані протягом трьох днів повідомити Відділ з соціальних питань у випадку, якщо Ви почнете працювати, а також усі інші зміни у Вашому сімейному стані чи соціальному положенні (Визнання та інш.). Цю вказівку особа, яка подає заяву, усвідомлює: Ja/Так

Ich versichere die Richtigkeit und Vollständigkeit meiner Angaben. Es ist mir bekannt, dass wahrheitswidrige Angaben strafbar sind und dass ich jede Änderung meiner Verhältnisse und der Verhältnisse meiner unterhaltsberechtigten Angehörigen, sowie sonstiger zum Haushalt gehörender Personen, unverzüglich anzuzeigen habe. /

Завіряю, що всі мої дані привильні і повні. Мені відомо, що неправдиві дані караються законом і що я повинен/повинна негайно повідомляти про кожну зміну мого власного сімейного стану і матеріального положення, а також членів моєї сім'ї і осіб, які належать до мого домашнього господарства і які мають право на фінансову допомогу.

Ort, Datum/Mісце, дата:	
Unterschrift Antragsteller(in)/Підпис особи, яка подає заяву	Ehegatte / Lebenspartner/Підпис чоловіка, дружини, партнера у цивільному шлюбі

Anlagen/Додатки:

- **Vermögenserklärung/Zаява про майно**
- **Kopie des ukrainischen Passes/Копія українського паспорта**

.....
.....
.....